

7. Et ascenderunt de filiis Israël, et de filiis sacerdotum, et de filiis Levitarum, et de cantoribus, et de janitoribus, et de Nathinæis in Jerusalem anno septimo Artaxerxis regis.

8. Et venerunt in Jerusalem mense quinto, tunc est annus septimus regis.

9. Quia in primo die mensis primi cepit ascendere de Babylone, et in primo die mensis quinti venit in Jerusalem, juxta mandatum Dei sui bonam super se.

10. Esdras enim paravit cor suum, ut investigaret legem Domini, et faceret et doceret in Israël preceptum et iudicium.

11. Hoc est autem exemplar epistolæ editæ, quod dedit rex Artaxerxes Esdræ sacerdoti, scribæ erudito in sermonibus et preceptis Domini, et ceremoniis ejus in Israël.

12. Artaxerxes rex regum Esdræ sacerdoti, scribæ legis Dei cœli doctissimo, salutem.

13. A me decretum est, ut cuicumque placebit in regno meo de populo Israël, et de sacerdotibus ejus, et de Levitis, ire in Jerusalem, tecum vadat.

14. A facie enim regis, et septem consiliatorum ejus missus es, ut visitates Judeam et Jerusalem in lege Dei tui, quæ est in manu tua:

15. Et ut feras argentum et aurum, quod rex et consiliatores ejus sponte obtulerunt Deo Israël, cujus in Jerusalem tabernaculum est.

16. Et omne argentum et aurum quodcumque inveneris in universa provincia Babylonia, et populus offerro voluerit, et de sacerdotibus quæ sponte obtulerint domui Dei tui, quæ est in Jerusalem.

17. Liberò accipe, et audiosè eam de hac pecunia vitalis, arctas, agnos et sacrificia et libamina eorum, et offer ea super altare templi Dei vestri, quod est in Jerusalem.

18. Sed et si quid tibi et fratribus tuis placebit de reliquo argento et auro ut facias, juxta voluntatem Dei vestri facite.

19. Vasa quoque, quæ dantur tibi in ministerium domus Dei tui, trade in conspectu Dei in Jerusalem.

1. Que corresponde á la luna de julio. — 2. Asistido de la mano benéfica de su Dios.

3. En forma de edicto ó de decreto. — 4. En el Cálculo se lee según se dijo arriba en el cap. iv, 10.

5. De parte y en nombre del rey y de sus siete consejeros. Estos eran los ministros del imperio, que estaban siempre al lado del rey, como se recoge del libro de Esdras, i.

6. A reformar y corregir los abusos que se hayan introducido en la Judea y en Jerusalem, y examinar si los judíos observan la ley de su Dios.

7. En que está muy variado y elevado como doctor y maestro. Otros, que tú abates y rompes exactamente.

8. Que pueden recoger. — 9. Y las hostias ó víctimas, con las ofrendas de licores para las libaciones.

10. Según lo tuvieron ordenado vuestro Dios, y puse en el Libro de la ley.

11. Que lo han sido dado por el rey, por sus consejeros y príncipes. *Lev. viii, 35.*

12. Preséntalelos á tu Dios en su templo, que está en Jerusalem.

7. Y de los hijos de Israel, y de los hijos de los sacerdotes, y de los hijos de los Levitas, y de los cantores, y de los porteros, y de los Nathinæos subieron á Jerusalem el año séptimo del rey Artajerjes.

8. Y llegaron á Jerusalem el mes quinto<sup>1</sup>, esto es, el año séptimo del rey.

9. Porque el día primero del mes primero emprendió su viaje desde Babylonia, y el primer día del mes quinto llegó á Jerusalem, según que era buena la mano de su Dios sobre él.

10. Porque Esdras aparejó su corazón para investigar la ley del Señor, y para cumplir y enseñar á Israel sus preceptos y juicios.

11. Y este es el traslado de la carta del edicto, que dió el rey Artajerjes á Esdras sacerdote, escriba entendido en las palabras y preceptos del Señor, y en las ceremonias que dió á Israel.

12. Artajerjes rey de los reyes á Esdras sacerdote, escriba muy docto de la ley del Dios del cielo, salud<sup>2</sup>.

13. Ha sido por mí decretado, que cualquiera que quisiere en mi reino, del pueblo de Israel, y de sus sacerdotes, y Levitas, ir á Jerusalem, vaya contigo.

14. Porque de la presencia<sup>3</sup> del rey, y de sus siete consejeros eres enviado á visitar<sup>4</sup> la Judea y á Jerusalem según la ley de tu Dios, que está en tu mano<sup>5</sup>:

15. Y á llevar la plata y el oro, que el rey y sus consejeros han ofrecido espontáneamente al Dios de Israel, cuyo tabernáculo está en Jerusalem.

16. Y toda la plata y oro que hallases<sup>6</sup> en toda la provincia de Babylonia, y que el pueblo quisiere ofrecer, y lo que espontáneamente ofrecieren los sacerdotes para la casa de su Dios, que está en Jerusalem,

17. Recíbelo libremente, y ten cuidado de comprar con este dinero becerros, corderos, ovejas, y sus hostias y libaciones<sup>7</sup>, y ofréclos estas cosas sobre el altar del templo de vuestro Dios, que está en Jerusalem.

18. Y si á tí, y á tus hermanos pareciere hacer algún otro uso de la plata y el oro que sobre-re, hacélo según la voluntad de vuestro Dios<sup>8</sup>.

19. Asimismo los vasos, que te son dados<sup>9</sup> para el servicio de la casa de tu Dios, entrégalos en la presencia de Dios en Jerusalem<sup>10</sup>.

20. Sed et cætera, quibus opus fecerit in domum Dei tui, quantumcumque necesse est ut expendas, habitor de thesauro, et de thesauro regis.

21. Et á me. Ego Artaxerxes rex, statui atque decrevi omnibus custodibus arcæ publicæ, qui sunt trans flumen, ut quodcumque poterit á vobis Esdras sacerdos, scriba legis Dei cœli, absque mora dedis.

22. Usque ad argenti talenta centum, et usque ad frumenti coros centum, et usque ad vini batos centum, et usque ad batos olei centum: sed verò absque mensura.

23. Omne, quod ad ritum Dei cœli pertinet, tribuatur diligenter in domo Dei cœli: ne forte irascatur contra regnum regis, et filiorum ejus.

24. Vobis quoque notum facimus de universis sacerdotibus, et Levitis, et cantoribus, et janitoribus, Nathinæis, et ministris domus Dei hujus, ut vigiletis, et tributum, et annonas non habeatis potestatem imponendi super eos.

25. Tu autem, Esdra, secundum sapientiam Dei tui, quæ est in manu tua, constitue iudicium, et presides, ut iudicent omni populo qui est trans flumen, his videlicet, qui noverunt legem Dei tui, sed et imperitis doceat libere.

26. Et omnis qui non fecerit legem Dei tui, et legem regis diligenter, iudicium erit de eo, sive in mortem, sive in exilium, sive in condemnationem substantiæ ejus, vel carcerem in carcerem.

27. Benedictus Dominus Deus patrum nostrorum, qui dedit hoc in corde regis, ut glorificaret domum Domini, quæ est in Jerusalem.

28. Et in me inclinavit misericordiam suam coram rege et consiliatoribus ejus, et universis principibus regis potentibus: et ego confortatus manu Domini Dei mei, quæ erat in me, congregavi de Israël principes qui ascenderunt mecum.

20. Y aun para las otras cosas, que fueren necesarias para la casa de tu Dios, cuanto necesito gastar, se dará del tesoro, y del fisco del rey.

21. Y por mí<sup>1</sup>. Yo Artajerjes rey, he resuelto y mandado á todos los tesoreros del erario público, que están en la otra parte del río, que cuanto os pidiere Esdras sacerdote, escriba de la ley del Dios del cielo, se lo déis sin tardanza.

22. Hasta cien talentos de plata, y hasta cien coros de trigo, y hasta cien batos de vino, y hasta cien batos de aceite, mas la sal sin medida.

23. Todo lo que pertenece al culto del Dios del cielo, suminístrese puntualmente en la casa del Dios del cielo: no sea caso que se enoje contra el reino del rey, y de sus hijos.

24. Os hacemos también saber, que acerca de todos los sacerdotes, y Levitas, y cantores, y porteros, Nathinæos, y ministros de la casa de este Dios, no tenéis potestad de echar sobre ellos alcabala, ni tributo, ni otras cargas<sup>2</sup>.

25. Tú, Esdra, según la sabiduría de tu Dios, que hay en tu mano<sup>3</sup>, establece jueces y presidentes para que juzguen á todo el pueblo que está de la otra parte del río, conviene á saber, á los que tienen noticia de la ley de tu Dios, y á los que la ignoran enseñadla libremente.

26. Y todo el que no cumpliere exactamente la ley de tu Dios, y la ley del rey, será condenado, ó á muerte<sup>4</sup>, ó á destierro, ó á una multa sobre sus bienes, ó á lo que nos acaesca.

27. Bendito sea el Señor Dios de nuestros padres, que puso esto en el corazón del rey, para ensalzar la casa del Señor, que está en Jerusalem.

28. É inclinó hacia mí su misericordia delante del rey, y de sus consejeros, y de todos los príncipes poderosos del rey<sup>5</sup>: y yo confortado por la mano del Señor mi Dios, que estaba en mí, congregué los príncipes de Israel para que subiesen conmigo.

## CAPÍTULO VIII.

Se cuentan los que valdieron con Esdras de Babylonia. Incluye como un apéndice para la fidelidad de su viaje. Llegan á Jerusalem, y llevan al templo los vasos, que todos ellos donaron, y las víctimas.

1. Qui sunt ergo principes familiarum, et gentilogia eorum, qui ascenderunt mecum

1. Estos son pues los príncipes de las familias, y la genealogía de aquellos, que subieron

1. De mi batallón secreto.

2. Este mismo respecto y caraciones que daban otras naciones á los que llevaban sacerdotes y ministros de sus dioses. *Gen. xlvii, 23; et II Paralip. xxxv, 4.* — 3. Que Dios te ha dado.

4. Artajerjes según lo que aquí se dice, concedió á los Judíos una potestad que no les quisieron conceder los Persas. *Matt. xxvii, Joan. xviii, 31.* — 5. De sus grandes y poderosos.



In regno Artaxerxis regis de Babylonia.

2. De filiis Phineas, Gerson, de filiis Ithamar, Daniel. De filiis David, Hattus.

3. De filiis Sechenias, filius Pharus, Zacharias: et cum eo numerati sunt viri centum quinquaginta.

4. De filiis Phahath Moab, Eliezer filius Zarche, et cum eo ducenti viri.

5. De filiis Sechenias, filius Ezechiel, et cum eo trecenti viri.

6. De filiis Adan, Abed filius Jonathan, et cum eo quinquaginta viri.

7. De filiis Alam, Isaias filius Athaliae, et cum eo septuaginta viri.

8. De filiis Sephatias, Zebodia filius Michael, et cum eo octoginta viri.

9. De filiis Joab, Obedia filius Jahiel, et cum eo ducenti decem et octo viri.

10. De filiis Selomith, filius Joseph, et cum eo centum sexaginta viri.

11. De filiis Bebai, Zacharias filius Bebai, et cum eo viginti octo viri.

12. De filiis Azgad, Johanan filius Ecceas, et cum eo centum et decem viri.

13. De filiis Adoniam, qui erant novissimi: et haec nomina eorum: Eliphelet, et Jehiel, et Samaias, et cum eis sexaginta viri.

14. De filiis Begui, Uthai et Zachur, et cum eis septuaginta viri.

15. Congregavit autem eos ad fluvium, qui decurrit ad Abava, et mansimus ibi tribus diebus: quæstivique in populo et in sacerdotibus de filiis Levi, et non invenimus ibi.

16. Haque misit Eliezer, et Ariel, et Semeciam, et Elathan, et Jarib, et alterum Elathan, et Nathan, et Zachariam, et Mosollam principes: et Joarib, et Elathan sapientes.

17. Et misit eos ad Eddo, qui est primus in Chasphias loca, et posui in ore eorum verba, que loquerentur ad Eddo, et fratres ejus Nathineos in loco Chasphias, ut adducerent nobis ministros domus Dei nostri.

18. Et misit eos ad Eddo, qui est primus in Chasphias loca, et posui in ore eorum verba, que loquerentur ad Eddo, et fratres ejus Nathineos in loco Chasphias, ut adducerent nobis ministros domus Dei nostri.

19. Et misit eos ad Eddo, qui est primus in Chasphias loca, et posui in ore eorum verba, que loquerentur ad Eddo, et fratres ejus Nathineos in loco Chasphias, ut adducerent nobis ministros domus Dei nostri.

20. Et misit eos ad Eddo, qui est primus in Chasphias loca, et posui in ore eorum verba, que loquerentur ad Eddo, et fratres ejus Nathineos in loco Chasphias, ut adducerent nobis ministros domus Dei nostri.

21. Et misit eos ad Eddo, qui est primus in Chasphias loca, et posui in ore eorum verba, que loquerentur ad Eddo, et fratres ejus Nathineos in loco Chasphias, ut adducerent nobis ministros domus Dei nostri.

22. Et misit eos ad Eddo, qui est primus in Chasphias loca, et posui in ore eorum verba, que loquerentur ad Eddo, et fratres ejus Nathineos in loco Chasphias, ut adducerent nobis ministros domus Dei nostri.

23. Et misit eos ad Eddo, qui est primus in Chasphias loca, et posui in ore eorum verba, que loquerentur ad Eddo, et fratres ejus Nathineos in loco Chasphias, ut adducerent nobis ministros domus Dei nostri.

24. Et misit eos ad Eddo, qui est primus in Chasphias loca, et posui in ore eorum verba, que loquerentur ad Eddo, et fratres ejus Nathineos in loco Chasphias, ut adducerent nobis ministros domus Dei nostri.

25. Et misit eos ad Eddo, qui est primus in Chasphias loca, et posui in ore eorum verba, que loquerentur ad Eddo, et fratres ejus Nathineos in loco Chasphias, ut adducerent nobis ministros domus Dei nostri.

26. Et misit eos ad Eddo, qui est primus in Chasphias loca, et posui in ore eorum verba, que loquerentur ad Eddo, et fratres ejus Nathineos in loco Chasphias, ut adducerent nobis ministros domus Dei nostri.

27. Et misit eos ad Eddo, qui est primus in Chasphias loca, et posui in ore eorum verba, que loquerentur ad Eddo, et fratres ejus Nathineos in loco Chasphias, ut adducerent nobis ministros domus Dei nostri.

28. Et misit eos ad Eddo, qui est primus in Chasphias loca, et posui in ore eorum verba, que loquerentur ad Eddo, et fratres ejus Nathineos in loco Chasphias, ut adducerent nobis ministros domus Dei nostri.

29. Et misit eos ad Eddo, qui est primus in Chasphias loca, et posui in ore eorum verba, que loquerentur ad Eddo, et fratres ejus Nathineos in loco Chasphias, ut adducerent nobis ministros domus Dei nostri.

30. Et misit eos ad Eddo, qui est primus in Chasphias loca, et posui in ore eorum verba, que loquerentur ad Eddo, et fratres ejus Nathineos in loco Chasphias, ut adducerent nobis ministros domus Dei nostri.

31. Et misit eos ad Eddo, qui est primus in Chasphias loca, et posui in ore eorum verba, que loquerentur ad Eddo, et fratres ejus Nathineos in loco Chasphias, ut adducerent nobis ministros domus Dei nostri.

32. Et misit eos ad Eddo, qui est primus in Chasphias loca, et posui in ore eorum verba, que loquerentur ad Eddo, et fratres ejus Nathineos in loco Chasphias, ut adducerent nobis ministros domus Dei nostri.

33. Et misit eos ad Eddo, qui est primus in Chasphias loca, et posui in ore eorum verba, que loquerentur ad Eddo, et fratres ejus Nathineos in loco Chasphias, ut adducerent nobis ministros domus Dei nostri.

34. Et misit eos ad Eddo, qui est primus in Chasphias loca, et posui in ore eorum verba, que loquerentur ad Eddo, et fratres ejus Nathineos in loco Chasphias, ut adducerent nobis ministros domus Dei nostri.

35. Et misit eos ad Eddo, qui est primus in Chasphias loca, et posui in ore eorum verba, que loquerentur ad Eddo, et fratres ejus Nathineos in loco Chasphias, ut adducerent nobis ministros domus Dei nostri.

comigo de Babylonia in el reinado del rey Artaxerjes.

2. De los hijos de Phineas, Gerson. De los hijos de Ithamar, Daniel. De los hijos de David, Hattus.

3. De los hijos de Sechenias, hijos de Pharus, Zacharias: y con él fueron contados ciento y cincuenta hombres.

4. De los hijos de Phahath Moab, Eliezer hijo de Zarche, y con él doscientos hombres.

5. De los hijos de Sechenias, el hijo de Ezechiel, y con él trescientos hombres.

6. De los hijos de Adán, Abed hijo de Jonathan, y con él cincuenta hombres.

7. De los hijos de Alam, Isaias hijo de Athalia, y con él setenta hombres.

8. De los hijos de Saphatias, Zebodia hijo de Michael, y con él ochenta hombres.

9. De los hijos de Joab, Obedia hijo de Jahiel, y con él doscientos y diez y ocho hombres.

10. De los hijos de Selomith, el hijo de Joseph, y con él ciento y sesenta hombres.

11. De los hijos de Bebai, Zacharias hijo de Bebai, y con él veinte y ocho hombres.

12. De los hijos de Azgad, Johanan hijo de Ecceas, y con él ciento y diez hombres.

13. De los hijos de Adoniam, que eran los últimos: y estos son sus nombres: Eliphelet, y Jehiel, y Samaias, y con ellos sesenta hombres.

14. De los hijos de Begui, Uthai, y Zachae, y con ellos setenta hombres.

15. Los congregué pues junto al río, que desemboca en el Abava, y nos detuvimos allí tres días: y busqué entre el pueblo, y entre los sacerdotes algunos de los hijos de Levi, y no los hallé entre ellos.

16. Y así envié a Eliezer, y a Ariel, y a Semelias, y a Elathan, y a Jarib, y a otro Elathan, y a Nathan, y a Zacharias, y a Mosollam, principales: y a Joarib, y a Elathan sabios.

17. Y los envié a Eddo, que es el primero en el lugar de Chasphia, y puse en boca de ellos las palabras, que debían decir a Eddo, y a sus hermanos los Nathineos en el lugar de Chasphia, para que nos trajeran ministros de la casa de nuestro Dios.

18. Y así envié a Eliezer, y a Ariel, y a Semelias, y a Elathan, y a Jarib, y a otro Elathan, y a Nathan, y a Zacharias, y a Mosollam, principales: y a Joarib, y a Elathan sabios.

19. Y los envié a Eddo, que es el primero en el lugar de Chasphia, y puse en boca de ellos las palabras, que debían decir a Eddo, y a sus hermanos los Nathineos en el lugar de Chasphia, para que nos trajeran ministros de la casa de nuestro Dios.

20. Y así envié a Eliezer, y a Ariel, y a Semelias, y a Elathan, y a Jarib, y a otro Elathan, y a Nathan, y a Zacharias, y a Mosollam, principales: y a Joarib, y a Elathan sabios.

21. Y los envié a Eddo, que es el primero en el lugar de Chasphia, y puse en boca de ellos las palabras, que debían decir a Eddo, y a sus hermanos los Nathineos en el lugar de Chasphia, para que nos trajeran ministros de la casa de nuestro Dios.

22. Y así envié a Eliezer, y a Ariel, y a Semelias, y a Elathan, y a Jarib, y a otro Elathan, y a Nathan, y a Zacharias, y a Mosollam, principales: y a Joarib, y a Elathan sabios.

23. Y los envié a Eddo, que es el primero en el lugar de Chasphia, y puse en boca de ellos las palabras, que debían decir a Eddo, y a sus hermanos los Nathineos en el lugar de Chasphia, para que nos trajeran ministros de la casa de nuestro Dios.

24. Y así envié a Eliezer, y a Ariel, y a Semelias, y a Elathan, y a Jarib, y a otro Elathan, y a Nathan, y a Zacharias, y a Mosollam, principales: y a Joarib, y a Elathan sabios.

25. Y los envié a Eddo, que es el primero en el lugar de Chasphia, y puse en boca de ellos las palabras, que debían decir a Eddo, y a sus hermanos los Nathineos en el lugar de Chasphia, para que nos trajeran ministros de la casa de nuestro Dios.

26. Y así envié a Eliezer, y a Ariel, y a Semelias, y a Elathan, y a Jarib, y a otro Elathan, y a Nathan, y a Zacharias, y a Mosollam, principales: y a Joarib, y a Elathan sabios.

27. Y los envié a Eddo, que es el primero en el lugar de Chasphia, y puse en boca de ellos las palabras, que debían decir a Eddo, y a sus hermanos los Nathineos en el lugar de Chasphia, para que nos trajeran ministros de la casa de nuestro Dios.

28. Y así envié a Eliezer, y a Ariel, y a Semelias, y a Elathan, y a Jarib, y a otro Elathan, y a Nathan, y a Zacharias, y a Mosollam, principales: y a Joarib, y a Elathan sabios.

29. Y los envié a Eddo, que es el primero en el lugar de Chasphia, y puse en boca de ellos las palabras, que debían decir a Eddo, y a sus hermanos los Nathineos en el lugar de Chasphia, para que nos trajeran ministros de la casa de nuestro Dios.

30. Y así envié a Eliezer, y a Ariel, y a Semelias, y a Elathan, y a Jarib, y a otro Elathan, y a Nathan, y a Zacharias, y a Mosollam, principales: y a Joarib, y a Elathan sabios.

31. Y los envié a Eddo, que es el primero en el lugar de Chasphia, y puse en boca de ellos las palabras, que debían decir a Eddo, y a sus hermanos los Nathineos en el lugar de Chasphia, para que nos trajeran ministros de la casa de nuestro Dios.

32. Y así envié a Eliezer, y a Ariel, y a Semelias, y a Elathan, y a Jarib, y a otro Elathan, y a Nathan, y a Zacharias, y a Mosollam, principales: y a Joarib, y a Elathan sabios.

33. Y los envié a Eddo, que es el primero en el lugar de Chasphia, y puse en boca de ellos las palabras, que debían decir a Eddo, y a sus hermanos los Nathineos en el lugar de Chasphia, para que nos trajeran ministros de la casa de nuestro Dios.

34. Y así envié a Eliezer, y a Ariel, y a Semelias, y a Elathan, y a Jarib, y a otro Elathan, y a Nathan, y a Zacharias, y a Mosollam, principales: y a Joarib, y a Elathan sabios.

35. Y los envié a Eddo, que es el primero en el lugar de Chasphia, y puse en boca de ellos las palabras, que debían decir a Eddo, y a sus hermanos los Nathineos en el lugar de Chasphia, para que nos trajeran ministros de la casa de nuestro Dios.

18. Et adduxerunt nobis per manum Dei nostri bonam super nos, virum doctissimum de filiis Mohol, filii Levi, filii Israel, et Sarabiam, et filios ejus et fratres ejus decem et octo.

19. Et Haabiam, et cum eo Isaias de filiis Merri, fratresque ejus, et filios ejus viginti:

20. Et de Nathineis, quos dederat David et principes ad ministeria Levitarum, Nathineos ducentos viginti: omnes hi suis nominibus vocabantur.

21. Et praedicavi ibi jejunium juxta fluvium Abava, ut affigeremur coram Domino Deo nostro, et potemus ab eo viam rectam nobis et filiis nostris, universaque substantie nostre.

22. Erubui enim petere à rege auxilium et equis, qui defenderent nos ab inimico in via: quia diximus regi: Manus Dei nostri est super omnes, qui querunt eum in bonitate: et impertur ejus et fortitudo ejus, et fecit super omnes, qui derelinquunt eum.

23. Jejunavimus autem, et rogavimus Deum nostrum per hoc: et evenit nobis prosperè.

24. Et separavi de principibus sacerdotum Azadecim, Sarabiam, et Haabiam, et cum eis de fratribus eorum decem.

25. Appendique eis argentum et aurum, et vasa consecrata domus Dei nostri, que habuit rex et consiliatores ejus, et principes ejus, universaque Israel eorum, qui inventi fuerant:

26. Et appendi in manibus eorum argenti talenta sexcenta quinquaginta, et vasa argentea centum, auri centum talenta:

27. Et crateres aureos viginti, qui habebant solidos mille, et vasa eris fulgentis optimi duo, pulchra ut aurum.

28. Et dixi eis: Vos sancti Domini, et vasa sancta, et argentum et aurum quod sponte obtulit est Domino Deo patrum nostrorum:

29. Vigilate et custodite, donec appendam coram principibus sacerdotum, et Levitarum, et doctibus familiarum Israel in Jerusalem, in thesaurum domus Domini.

18. Y por la bondad de nuestro Dios sobre nosotros, nos trajeron un varón muy docto: de los hijos de Mohol, hijo de Levi, hijo de Israel, y a Sarabias, y a sus hijos y a sus hermanos, diez y ocho.

19. Y a Haabias, y con él a Isaias de los hijos de Merri, y a sus hermanos, es hijos que eran veinte:

20. Y de los Nathineos, que David, y los príncipes habían destinado a los ministerios de los Levitas, doscientos y veinte Nathineos: todos estos eran llamados por sus nombres propios.

21. Elímité allí un ayuno junto al río Abava, para afligirnos delante del Señor nuestro Dios, y pedirle feliz viaje para nosotros, y para nuestros hijos, y para toda nuestra hacienda.

22. Porque tuve vergüenza de pedir al rey escorta de gente de a caballo, que nos defendiera del enemigo en el camino: por cuanto habíamos dicho al rey: La mano de nuestro Dios está sobre todos los que le buscan con sinceridad: y su imperio, y su fortaleza, y furor sobre todos los que le abandonan.

23. Ayunamos pues, es hicimos oración a nuestro Dios para este fin: y nos sucedió prosperamente.

24. Y de los príncipes de los sacerdotes separé doce, a Sarabias, y a Haabias, y con ellos diez de sus hermanos.

25. Y les puse la plata y el oro, y los vasos consagrados de la casa de nuestro Dios, que había ofrecido el rey y sus consejeros y sus magnates, y todos aquellos, que se hallaron de Israel:

26. Y pesé en sus manos seiscientos y cincuenta talentos de plata, y cien vasos de plata, cien talentos de oro:

27. Y veinte tazones de oro, que tenían mil sueldos, y dos vasos de bronce acicalado muy bueno, hermosos como el oro.

28. Y les dije: Vosotros sois los santos del Señor, y santos los vasos, y la plata y el oro, que espontáneamente se ha ofrecido al Señor Dios de nuestros padres:

29. Velad y guardadlos, hasta que los peséis en Jerusalem delante de los príncipes de los sacerdotes, y de los Levitas, y de los caudillos de las familias de Israel, para el tesoro de la casa del Señor.

1 El Hebreo *Israhel*, que algunos tienen por nombre propio, y en la Vulgata se lee interpretado.

2 Porque se bulle en esto motivo, de que se determinen en su ayuno el gran concepto que tenía del Dios de Israel, y de su particular providencia sobre su pueblo, y sobre todos aquellos, que ponen en él su confianza. Algunos interpretan *in locum*, aplicándolo a Dios: y los se favorable.

3 Para hacerlos experimentar los terribles efectos de su poder e indignación.

4 Son dos mil ciento treinta y dos arrobas. — 4 Trecientas ochenta y cuatro arrobas.

5 Mil. 3. *Mille diebus*. Véase. *Paraph.* xxx, v. Los xxx, mil dieciocho.

6 Como si dijera: Vosotros, que sois santos, y consagrados al Señor, debéis tratar santo y fielmente los cosas que le están consagradas.



30. Susceperunt autem sacerdotes et Levitae pondus argenti, et auri, et vasorum ut deferrent Jerusalem in domum Dei nostri.

31. Promovimus ergo ad fluvium Ahava duodecimo die mensis primi, ut pergeremus Jerusalem: et manus Dei nostri fuit super nos, et liberavit nos de manu inimici, et instigatoria in via.

32. Et venimus Jerusalem, et mansimus ibi tribus diebus.

33. Die autem quarta appensus est argentum, et aurum, et vasa in domo Dei nostri per manum Meremoth filii Urias sacerdotis, et cum eo Eleazar filius Phineas, cumque eis Jorabab filius Josue, et Noadaia filius Benoi, Levitae.

34. Juxta numerum et pondus omnium: descriptumque est omne pondus in tempore illo.

35. Sed et qui venerant de captivitate filii transmigrationis, obtulerunt holocaustum a Deo Israel, vitulos duodecim pro omni populo Israel, arietes nonaginta sex, agnos septuaginta septem, bicos pro peccato duodecim: omnia in holocaustum Domino.

36. Dederunt autem edicta regis satrapiae, qui erant de conspectu regis, et docibus transiunt, et elevaverunt populum et domum Dei.

30. Recibieron pues los sacerdotes y los Levitas el peso de la plata, y del oro, y de los vasos, para llevarlo a Jerusalén a la casa de nuestro Dios.

31. Nos pusimos pues en movimiento desde el río Ahava el día doce del mes primero, para ir a Jerusalén: y la mano de nuestro Dios fue sobre nosotros, y nos libró de mano de enemigo y de engañador en el camino.

32. Y llegamos a Jerusalén, y descargamos allí tres días.

33. Y el día cuarto se pesó la plata, y el oro, y los vasos en la casa de nuestro Dios por mano de Meremóth hijo de Urias sacerdote, y con él Eleazar hijo de Phineas, y con ellos Jorabab hijo de Josué, y Noadaia hijo de Benoi, Levitas.

34. Todo según su número y peso: y se inventarió todo el peso en aquel tiempo.

35. Y asimismo los hijos de la transmigration que habían vuelto del cautiverio, ofrecieron holocaustos al Dios de Israel, doce becerros por todo el pueblo de Israel, noventa y seis carneros, setenta y siete corderos, doce machos de cabra por el pecado, todo en holocausto al Señor.

36. Y dieron los decretos del rey a los satrapas, que eran de la corte del rey, y a los capitanes de la otra parte del río, y enseñaron al pueblo y a la casa de Dios.

## CAPITULO IX.

Redes al oír que los Judíos habían contraído matrimonio con los Gentiles, rasgó sus vestiduras, corrió los puentes del pueblo, y lloró delante del Señor.

1. Postquam autem haec completa sunt, accesserunt ad me principes, dicentes: Non est separatus populus Israel, sacerdotes et Levitae à populis terrarum, et abominationibus eorum, Chanaan videlicet, et Hethaei, et Pherezei, et Jebusaei, et Ammonitarum, et Moabitaram, et Aegyptiorum, et Amorrhæorum.

2. Tulerunt enim de filiabus eorum sibi et filijs suis, et commiscuerunt semen sanctum cum populis terrarum: minus etiam principum et magistratuum fuit in transgressionem hac prima.

1. Y acobadas que fueron estas cosas, se llegaron a mí los príncipes, diciendo: El pueblo de Israel, los sacerdotes y los Levitas no se han separado de los pueblos de estas tierras, ni de sus abominaciones, es a saber, de los Chananitas, y de los Hethitas, y de los Pherezeos, y de los Jebusaeos, y de los Ammonitas, y de los Moabitas, y de los Egipcios, y de los Amorreos.

2. Porque han tomado de sus hijas para sí y para sus hijos, y han mezclado el linaje santo con los pueblos de estas tierras: y la mano de los príncipes, y de los magistrados ha sido la primera en esta prevaricación.

1. Los ministros destinados para este empleo debían sostener por peso la plata y el oro, tal es, por inventario habiéndolo antes contado y pesado todo, vers. 34.

2. Ofrecieron las víctimas como si se hubieran congregado allí las doce tribus.

3. Se mostraron favorables al pueblo, y dieron al mismo tiempo muestras de veneración al templo del Señor como lo habían hecho antes en su infamia.

4. Han mezclado su sangre con la de los hombres que habitan los pueblos de estas tierras, que son idénticas a la ley lo prohibía. Ezeq. xxiiv, 15, 16, etc.

5. Y estos son los primeros que han dado el ejemplo en esta prevaricación de la ley. Algunos tenían la voz propia

3. Cómque audieram sermonem istum, acidi pallum meum et tunicam, et evehi capillos capiti mei et barbam, et sedi morens.

4. Convenerunt autem ad me omnes, qui timebant verbum Dei Israel, pro transgressionibus eorum, qui de captivitate venerant, et ego sedebam tristis usque ad sacrificium vespertinum.

5. Et in sacrificio vespertino surrexi de afflictione mea, et scisso pallio et tunica, curavi genus meum, et exaudi manus meas ad Dominum Deum meum.

6. Et dixi: Deus meus, confundor, et erubescio levare faciem meam ad te: quoniam iniquitates nostrae multiplicatae sunt super eam nostrum, et delicta nostra creverunt usque ad coelum.

7. A diebus patrum nostrorum: sed et nos peccavimus graviter usque ad diem hunc, et iniquitatibus nostris traditi sumus ipsi, et reges nostri, et sacerdotes nostri, in manum regum terrarum, et in gladium, et in captivitatem, et in rapinam, et in confusionem vultus, acut et die hunc.

8. Et nunc quasi parum et ad momentum facta est deprecatio nostra apud Dominum Deum nostrum, ut dimitterentur nobis reliquias, et daretur nobis paxillis in loco sancto eius, et illuminaret oculos nostros Deus noster, et daret nobis vitam modicam in servitute nostra.

9. Quia servi sumus, et in servitute nostra non dereliquit nos Deus noster, sed inclinavit super nos misericordiam coram rege Persarum, ut daret nobis vitam, et sublimaret domum Dei nostri, et extraheret solitudines ejus, et daret nobis sepem in Juda et Jerusalem.

10. Et nunc quid dicemus, Deus noster, post haec? quia dereliquimus mandata tua,

11. Quae praecepisti in manu servorum tuorum prophetarum, dicens: Terra, ad quam vos ingredimini ut possideatis eam, terra imunda est, juxta immunditiam populorum,

8. Y luego que oí estas palabras, rasgué mi manto y mi túnica, y me saqué los cabellos de mi cabeza y de mi barba, y me senté triste.

4. Y concurrieron a mí todos los que temían la palabra del Dios de Israel, por causa de la prevaricación de aquellos, que habían venido del cautiverio, y yo estaba sentado triste hasta el sacrificio de la tarde.

5. Y en el sacrificio de la tarde levantéme de mi aflicción, y rasgando mi manto y túnica, doblé mis rodillas, y extendí mis manos al Señor mi Dios.

6. Y dije: Dios mío, lléno estoy de confusión, y me avergüenzo de levantar mi rostro hacia ti: porque nuestras iniquidades se han multiplicado sobre nuestra cabeza, y nuestros pecados han crecido hasta el cielo.

7. Desde los días de nuestros padres: y demás de esto nosotros mismos hemos pecado gravemente hasta este día, y en nuestras iniquidades hemos sido entregados nosotros, y nuestros reyes, y nuestros sacerdotes en manos de los reyes de la tierra, y al cuchillo, y al cautiverio, y a la presa, y a la confusión de rostro, como lo estamos en este día.

8. Y ahora como por poco y por un momento han sido admitidos nuestros ruegos por el Señor nuestro Dios, para que nos dejasen algunas reliquias, y se nos diese una escala en su santo lugar, y alumbrase nuestros ojos nuestro Dios, y nos diese un poco de vida en nuestra esclavitud.

9. Porque esclavos somos, y en nuestra esclavitud no nos ha desamparado nuestro Dios, sino que ha inclinado sobre nosotros su misericordia delante del rey de los Persas, para que nos diese la vida, y ensalzase la casa de nuestro Dios, y reparase sus assolimientos, y nos diese un vallado en Judá y en Jerusalén.

10. Y ahora, ó Dios nuestro, ¿qué diremos después de esto? puesto que hemos despreciado tus mandamientos,

11. Que nos ordenaste por mano de tus siervos los profetas, diciendo: La tierra, en que vais a entrar para poseerla, es una tierra inmunda, según la inmundicia de los pueblos, y las otras

en prevaricación, es interpretan: En esta primera prevaricación que han cometido después de haber vuelto de Babilonia, ó se esta prevaricación gravísima, y de execrable maldad en que han caído. Lo que no repugna ni al texto hebreo, ni a la traducción de los LXX.

1. Como se experimenta el día de hoy, que vemos puesta en esclavitud y en oprobio nuestra nación, después de otros infinitos desastres que ha padecido.

2. El Señor inclinándose a nuestros ruegos, nos ha concedido en medio de nuestras aflicciones y penas, que recibimos un poco. Entrad temia tal vez, que los nuevos delitos de este pueblo obligasen al Señor a que le aborreciese de nuevo.

3. Morada fija, firme ó segura. Metáfora tomada de un palo ó bastón que usamos para caminar con mayor seguridad, ó mas bien de las estacas ó clavos con que se aseguran las tiendas de campaña, ó los navios en los puertos.

4. Nos descubriese el Señor alguna luz, dándonos este alivio después de las tinieblas de tantas y tan grandes calamidades como ha padecido toda la nación. — 5 MG. 2. E poro pasar sus dolores.

5. Seguridad y defensa contra los males. Se toma esta traducción de los vallados ó cercas, que se ponen a las haciendas y otras posesiones, para impedir el daño que pueden hacer las fieras ó los ladrones.



carera, unquo terrarum, abominationibus eorum qui repleverunt eam ab ore usque ad os in iniquitate sua.

12. «Nunc ergo filias vestras ne datis filiis eorum, et filias eorum ne accipiat filii vestri, et non queratis pacem eorum, et prosperentur eorum, usque in aeternum: ut confortemini, et comedatis que bona sunt terre, et heredes habeatis filios vestros usque in seculum.

13. Et post omnia que venerunt super nos in operibus nostris pessimis, et in delicto nostro magno, quia in Deus noster liberasti nos de iniquitate nostra, et dedisti nobis salutem sicut est hodie.

14. Ut non converteremur, et irrita faceremus mandata tua, neque matrimonia iungemus cum populis abominationum istarum. Nonquid iratus es nobis usque ad consummationem, ne dimitteres nobis reliquias ad salutem?

15. Domine Deus Israel, iustus es tu: quoniam derelicti sumus, qui salvaremur sicut habes. Ecce coram te sumus in delicto nostro: non enim nisi potest coram te super hoc.

16. Por tanto no des vuestras hijas á sus hijos, y no recibais sus hijas para vuestras hijas, ni procureis jamás su paz, si su prosperidad: para que seais corroborados, y comais los bienes de esta tierra, y tengais por herederos á vuestros hijos para siempre.

17. Y después de todas las cosas que vinieron sobre nosotros en medio de nuestras peñimas obras, y de nuestro gran delito, tú ó Dios nuestro nos has librado de nuestra iniquidad, y nos has dado salud, como hoy la tenemos.

18. Para que no volviésemos á invalidar las preceptos, ni contrajésemos matrimonios con los pueblos de estas abominaciones. ¿Estás acaso airado contra nosotros hasta nuestro exterminio? hasta no dejarnos reliquias que se salvasen?

19. Justo eres tú, ó Señor Dios de Israel: pues hemos quedado para ser salvos, como se ve hoy. Aquí estamos delante de tí en nuestro delito: que no se puede estar delante de tí á causa de esto.

## CAPÍTULO X.

Esdras manda, que sean repudiadas las mujeres extranjeras; y habiendo prometido hacerle los israelitas, se nombran los que habían contraído semejantes matrimonios, y los sacerdotes, para que se cumpliesen aquellas promesas.

1. Sic ergo prae Esdra, et implorante eo, et stante, et iacente ante templum Dei, collectus est ad eum de Israel contra grandis nimis virorum, et mulierum, et puerorum, et flevisse populus fletu multo.

2. Et respondit Sochenias filius Iehiel de filia Eliab, et dixit Esdra: Nos praeviamus

4. Pues imploraba oraba así Esdras, é intercedía, y oraba, postrado delante del templo de Dios, se juntó á él una muy grande multitud de Israel, hombres y mujeres, y niños, y lloró el pueblo largo llanto.

3. Y respondió Sochenias hijo de Iehiel de los hijos de Eliab, y dijo á Esdras: Nosotros ha-

1 No tengais con ellos amistad, ni contrajais alianzas; mas declaras por ejemplos tuyas perpetuas é intransigibles, porque de otra suerte os seduciran y pervertiran, y os servirán de lan para que os perdais eternamente. *Deuter. xxii, 6.* Tenemos obligacion de amar al prójimo, aunque sea enemigo, con respeto al sumo bien, y de acuerdo con los bienes temporales, en cuanto esto no contribuya á que ellos ó nosotros perdamos los eternos. Porque si los beneficios los empeoran, é son pones á nosotros en peligro de ser pervertidos, entonces por su perversidad cosa la obligacion de darles estas señales exteriores de benevolencia.

2 Como era un Dios lleno de misericordia, nos has mirado con ojos compasivos, manteniéndonos de nuevo la pen, y nos has librado, etc.

3 Para que atendié de este nuevo y no esperado beneficio, y obligados así tras y mas, no volviésemos á dar vos á nuestros antiguos delitos.

4 ¿Estais, Señor, en tanto grado irritado, que tenéis resuelto nuestro total exterminio, y que perseguid hasta estos pobres residuos, que habéis reservado? No, no me lo permitis ya así, segun su vuestra bondad é clemencia: mas vos sois justo, y nos perderemos en la menor dda, si volviésemos á poner como antes. Por lo que vos á los matrimonios, que hemos contraído contra tu mandamiento, aquí estamos confesando nuestro pecado, que designa un modo poderamos negar, ni excusar, ni defender. — 1 M. 3. *Para que nos ofiend.*

5 Comenzó á hablar Sochenias habla en nombre del pueblo, aunque no consta que él estuviese comprendido en el número de los perversos. *infra v. 26.* Se puede creer que era de los de la familia de Eliab, que habían sido con Esdras: vii, 7.

a Deuter. vii, 2.

ampli in domo nostrum, et duximus uxores alienigenas de populo terre: et nunc, si est penitentia in Israel super hoc,

2. Percutiemus fœdus cum Domino Deo nostro, ut periciamus universas uxores, et eos qui de his nati sunt, iuxta voluntatem Domini, et eorum qui timent præceptum Domini Dei nostri: secundum legem fiat.

3. Surge, tum est decernere, nosque crimine tecum confortare, et fac.

4. Surrexit ergo Esdras, et adiunxit principes sacerdotum et Levitarum, et omnes Israel, ut facerent secundum verbum hoc, et iuraverunt.

5. Et surrexit Esdras ante domum Dei, et abiit ad cubiculum Iohanan filii Eliab, et ingressus est illic, penem non comedit, et equum non bibit: iugebat enim transgressionem eorum, qui venerant de captivitate.

6. Et missa est vox in Iuda, et in Jerusalem omnibus filiis transmigratorum, ut congregarentur in Jerusalem:

7. Et omnis qui non venerit in tribus diebus iuxta constitutum principum et seniorum, auferetur universa substantia ejus, et ipse abjicietur de casta transmigratorum.

8. Conveniunt igitur omnes viri Iuda et Benjamin in Jerusalem tribus diebus, ipse autem mensis novus, vigesimo die mensis: et sedit omnis populus in platea domus Dei, tremens pro peccato, et pluvius.

9. Et surrexit Esdras sacerdos, et dixit ad eos: Vos transgressi estis, et duxistis uxores alienigenas, ut adderetis super delictum Israel.

10. Et nunc date confessionem Domino Deo patrum vestrorum, et facite placitum ejus, et separamini à populo terre, et ab uxoribus alienigenis.

11. Et respondit universa multitudo, dixitque voce magna: Juxta verbum tum ad nos, sic fiat.

1 El Hebreo: Y ahora hoy esperance para Israel sobre esto. Y lo mismo *Ysa. lxx: xxi* *vel* *terti* *supra* *re* *loquuti* *del* *scribit*: y ahora puede Israel esperar del Señor, que le perdonará este pecado.

2 Estos matrimonios no solamente eran ilícitos, sino también malos, por la disparidad del ecclia, y porque eran contra la ley. *Exod. xxiv, 16. Deuter. vii, 3.* Los hijos en los matrimonios ilícitos siguen la condición de la madre. Es muy probable, que separando enteramente las mujeres y sus hijos de los maridos y padres, les previniesen de lo necesario para su sustento y educación. *Cant. vi.*

3 Se apodaremos y apojemos con todo nuestro poder lo que hicieros. — 3 Dios tiene solo de la eternidad de la ley divina.

4 Salio, porque ya se había levantado, y entró á la habitación de Iohanan, que era como pontífice, en la cual se letraba por algun tiempo. Sin duda para pensar y consultar allí con él, que medio y resolución se había de tomar.

5 De los que habían vuelto á su patria, Esdras, aunque revestido de toda la autoridad del rey, quisó que esta especie de excomunicacion fuese fulminada por todos los principes y ancianos.

6 En el mes de Casleu, que corresponde á la luna de noviembre, se congregó el pueblo en la plaza ó en el sitio, el cual todavía no tenía pórticos para ponerse á cubierto de las lluvias, y en aquella sazón eran muy comunes; y que ellos miraban como una señal de la cólera del Señor contra ellos.

7 Este pecado sobre los otros muchos de Israel: ó sobre el de idolatría.

8 Claridad al Señor con una humilde confesión de vuestro delito, manifestando en solo un momento arrepentimiento.

nos prevenciendo contra nuestro Dios, y hemos tomado mujeres extranjeras de los pueblos de la tierra: y ahora, si de esto hay arrepentimiento en Israel,

3. Hagamos un pacto con el Señor nuestro Dios, que echaremos todas las mujeres, y á los que de ellas han nacido, segun la voluntad del Señor, y de los que temen el mandamiento del Señor nuestro Dios: hágase conforme á la ley.

4. Levántate, á tí toca resolver, y nosotros seremos contigo: toma aliento, y obra.

5. Levantóse pues Esdras, y juramentó á los principes de los sacerdotes y Levitas, y á todo Israel, que lo harían conforme á estas palabras, y lo juraron.

6. Y levantóse Esdras delante de la casa de Dios, y fuése al aposento de Iohanan hijo de Eliab, y entró allí, no comió pan, ni bebió agua: porque lloraba la transgresion de los que habían venido del cautiverio.

7. Y se promulgó en Iudá, y en Jerusalem á todos los hijos de la transmigracion, que se juntasen en Jerusalem:

8. Y á todo el que no viniere dentro de tres dias segun el acuerdo de los principes y ancianos, se le confiscarán todos sus bienes, y él será echado de la congregacion de la transmigracion.

9. Se juntaron pues dentro de los tres dias todos los hombres de Iudá y de Benjamin en Jerusalem, el dia veinte del mes nono: y sentóse todo el pueblo en la plaza de la casa de Dios, temblando por el pecado, y por las lluvias.

10. Y levantóse Esdras sacerdote, y les dijo: Vosotros habeis prevenciado, y habeis tomado mujeres extranjeras, añadiendo, sobre el pecado de Israel.

11. Ahora pues dad gloria al Señor Dios de vuestros padres, y haced su voluntad, y separaos de los pueblos de la tierra, y de las mujeres extranjeras.

12. Y respondió toda la multitud, y dijo en alta voz: Hágase, como tú nos lo dices.



42. Verumtamen quia populus multus est, et tempus pluvius, et non sustinemus stare longius, et opus non est diu unius vel duorum (verumtamen quippe peccavimus in sermone isto)

44. Constituantur principes in universa multitudinem: et omnes in civitatibus nostris qui dixerunt uxores alienigenas, veniant in temporibus statutis, et cum his senioribus per civitatem et civitatem, et iudices ejus, donec avertatur ira Dei nostri à nobis super peccato hoc.

45. Igitur Jonathan filius Azabél, et Jaasia filius Thecui, steterunt super hoc, et Mesoliam et Sebethai Levites adjuverunt eos:

46. Feceruntque sic filii transmigracionis. Et abierunt, Esdas sacerdos, et viri principes familiarum, in domos patrum suorum, et omnes per nomina sua, et sederunt in die primo mensis decimi, ut quaerere rem.

47. Et consummati sunt omnes viri, qui duxerant uxores alienigenas, usque ad diem primam mensis primi.

48. Et inventi sunt de filiis sacerdotum qui duxerant uxores alienigenas. De filiis Josue filii Josedece, et fratres ejus, Maasia, et Eliezer, et Jarihi, et Todolia.

49. Et dederunt manus suas ut ejicerent uxores suas, et pro delicto suo arictem de ovibus offerrent.

50. Et de filiis Emmer, Hanani, et Zebeda.

51. Et de filiis Harim, Maasia, et Elia, et Se-meia, et Jehiel, et Ozias.

52. Et de filiis Pheshur, Elioenai, Maasia, Ismael, Nathansel, Jozabed, et Elaso.

53. Et de filiis Levitarum, Jozabed, et Semel, et Cetaia, ipse est Calita, Phataia, Joda, et Eliezer.

54. Et de cantoribus, Eliasib. Et de janitoribus, Sellum, et Telem, et Uri.

55. Et ex Israel, de filiis Pharus, Remeia, et

43. Mas por cuanto el pueblo es mucho, y el tiempo de lluvias, y no podemos estar al descubierto, y no es esta obra de uno ni de dos días: (pues hemos pecado enormemente en esta parte):

44. Señálense principios en toda la multitud: y todos los que en nuestras ciudades tomaron mujeres extranjeras, vengan en tiempos determinados, y con ellos los ancianos y magistrados por ciudad y ciudad, hasta que se apacigüe de nosotros la ira de nuestro Dios por este pecado.

45. Fueron pues diputados para esto Jonathan hijo de Azabél, y Jaasia hijo de Thecui, y los Levitas Mesoliam y Sebethai les ayudaron:

46. Y lo hicieron así los hijos de la transmigración. Y Esdas sacerdote, y los principios de las familias, fueron á las casas de sus padres, y todos según sus nombres, y sentáronse el día primero del mes décimo, para inquirir sobre esta cosa.

47. Y duró el hacer la cuenta de todos los varones, que habían tomado mujeres extranjeras, hasta el primer día del mes primero.

48. Y fueron hallados entre los hijos de los sacerdotes que habían tomado mujeres extranjeras. De los hijos de Josué los hijos de Josedece, y sus hermanos, Maasia, y Eliezer, y Jarihi, y Todolia.

49. Y dieron sus manos de que echarían sus mujeres, y ofrecerían un carnero de las ovejas por su delito.

50. Y de los hijos de Emmer, Hanani, y Zebadía.

51. Y de los hijos de Harim, Maasia, y Elia, y Semela, y Jehiel, y Ozias.

52. Y de los hijos de Pheshur, Elioenai, Maasia, Ismael, Nathanael, Jozabed, y Elaso.

53. Y de los hijos de los Levitas, Jozabed, y Semel, y Cetaia, este es Calita, Phataia, Joda, y Eliezer.

54. Y de los cantores, Eliasib. Y de los porteros, Sellum, y Telém, y Uri.

55. Y de Israel, de los hijos de Pharus, Re-

1 Porque somos muchos los que hemos caído en este pecado, y se necesita tiempo para ejecutarlo todo ordenado, y para reparar estos daños. — 2 De cada ciudad, ó de todas las ciudades.

3 Para que el estubo de las familias se pudiese hacer sin confusión, se dió orden de que todos se retirasen á sus casas: y Esdas fué el primero que les dió el ejemplo. Y así todo el pueblo estaba dividido en familias, y cada familia en las personas que la componían: y esto significa, *et omnes per nomina sua*. Dice lo explícito de los que fueron señalados para hacer la información, de este modo: Y los que fueron escogidos moralmente para sus nombres, formaron su tribunal el día primero del mes, y comenzaron á hacer la información, v. 17.

4 Formándose su tribunal: el verbo *sedere* se dice propiamente de los jueces.

5 El Bebréico: *Hijo de Josedece y de sus hermanos*; y lo mismo los lxx.

6 En señal de que se obligaban á cumplir lo que prometían. Esta era una ceremonia entre los Persas, de obligarse á cumplir inviolablemente la palabra que daban. Y lo mismo se usaba entre los Griegos. De donde puede haber venido la expresión *dare manus*, para significar que consentimos en alguna cosa.

7 La pena fué leve, y así se practica cuando son muchos los delinquentes, y estos de que aquí se habla eran sacerdotes. — 8 Llamado también.

9 Los que ahora se siguen no eran ni sacerdotes ni Levitas, como lo eran los que se han nombrado hasta este versículo, sino de las otras tribus de Israel.

Jeria, et Melchia, et Miamin, et Eliezer, et Melchia, et Banca.

26. Et de filiis Eliam, Mathania, Zacharias, et Jehiel, et Abdi, et Jerimoth, et Elia.

27. Et de filiis Zethua, Elioenai, Eliasib, Mathania, et Jerimoth, et Zabab, et Aziza.

28. Et de filiis Bebai, Johanan, Hanania, Zabab, Athabai.

29. Et de filiis Bani, Mosollam, et Melluch, et Adaia, Jasub, et Saal, et Ramoth.

30. Et de filiis Phabab Noab, Edna, et Chelul, Banaias, et Maasias, Mathanias, Basceiel, Bennui, et Manasse.

31. Et de filiis Herem, Eliezer, Josue, Melchias, Semeias, Simeon.

32. Benjamin, Maloch, Samarias.

33. Et de filiis Hasoz, Mathanai, Mathathia, Zabab, Eliphelet, Jermai, Manasse, Semei.

34. De filiis Bani, Maaddi, Amram, et Vel,

35. Banca, et Badaas, Cheliam,

36. Vania, Marimuth, et Eliasib,

37. Mathanias, Mathanai, et Jasi,

38. Et Bani, et Bennui, Semei,

39. Et Salmias, et Nathan, et Adaia,

40. Et Mechedebai, Sisi, Sarai,

41. Ezrel, et Selemias, Semeia,

42. Sellum, Amaria, Joseph.

43. De filiis Nebo, Jehiel, Mathathias, Zabab,

Zabina, Jeddú, et Joel, et Banasa.

44. Omnes hi acceperant uxores alienigenas, et fuerunt ex eis mulieres, quas pepererant filios.

meia, y Jeria, y Melchia, y Miamin, y Eliezer, y Melchia, y Banca.

26. Y de los hijos de Eliam, Mathania, Zacharias, y Jehiel, y Abdi, y Jerimoth, y Elia.

27. Y de los hijos de Zethua, Elioenai, Eliasib, Mathania, y Jerimoth, y Zabab, y Aziza.

28. Y de los hijos de Bebai, Johanan, Hanania, Zabab, Athabai.

29. Y de los hijos de Bani, Mosollam, y Melchuch, y Adaia, Jasub, y Saal, y Ramoth.

30. Y de los hijos de Phabab Noab, Edna, y Chelul, Banaias, y Maasias, Mathanias, Basceiel, Bennui, y Manasse.

31. Y de los hijos de Herem, Eliezer, Josué, Melchias, Semeias, Simeón.

32. Benjamin, Maloch, Samarias.

33. Y de los hijos de Hasoz, Mathanai, Mathathias, Zabab, Eliphelet, Jermai, Manasse, Semei.

34. De los hijos de Bani, Maaddi, Amram, y Vel,

35. Banca, y Badaas, Cheliam,

36. Vania, Marimuth, y Eliasib,

37. Mathanias, Mathanai, y Jasi,

38. Y Bani, y Bennui, Semei,

39. Y Salmias, y Nathan, y Adaia,

40. Y Mechedebai, Sisi, Sarai,

41. Ezrel, y Selemias, Semeia,

42. Sellum, Amaria, Joseph.

43. De los hijos de Nebo, Jehiel, Mathathias,

Zabab, Zabina, Jeddú, y Joel, y Banasa.

44. Todos estos habían tomado mujeres extranjeras, y hubo de estas mujeres, que habían parido hijos.

1 Estas palabras manifestan, que se ejecutó puntualmente la sentencia que se dió, de que fuesen echados las madres con sus hijos, para que no quedase ocasión alguna de pecado, y se aplicase de esta modo la ira del Señor.

